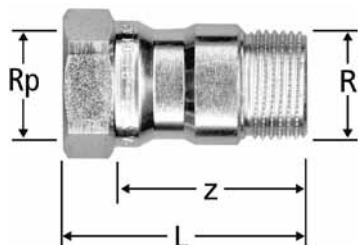


Thermische Absperreinrichtung Montageanleitung

Dispositif d'arrêt thermique Instructions de montage

Dispositivo d'arresto termico Istruzioni di montaggio



89035

Thermische Absperreinrichtung

für Stadtgas, Erdgas und Flüssiggas bis 5 bar
höher thermisch belastbar, 650 °C/30min, GT1, für den Schutz von Bauteilen, die nicht erhöht thermisch belastbar sind

Dispositif d'arrêt thermique

pour gaz de ville, gaz naturel et gaz liquide, max. 5 bar
haute résistance thermique, 650 °C/30min, GT1, pour la protection d'installation ne pouvant supporter une forte sollicitation thermique

Dispositivo d'arresto termico

per gas cittadino, metano e gas liquido fino a 5 bar
resistenza termica maggiorata, 650 °C/30min, GT1, per la protezione di elementi costruttivi che non possono essere sottoposti ad alte sollecitazioni termiche

Stahl verzinkt / Acier galvanisé / Acciaio zincato

	Rp	R	z	L	Art.-Nr. Art. n°	suissetec
1/2	1/2	1/2	43	58	89035.21	667.813
3/4	3/4	3/4	47	63	89035.22	667.814
1	1	1	49	68	89035.23	667.815
1 1/4	1 1/4	1 1/4	64	90	89035.24	667.816
1 1/2	1 1/2	1 1/2	65	90	89035.25	667.817
2	2	2	69	95	89035.26	667.818

Einsatzbereich

- Erdgas H
- Flüssiggas (Butan/Propan) in gasförmigem Zustand
- HTB-geprüft und -zugelassen, GT1 (650 °C/30min)

Für die Erstellung von Gas-Installationen sind die «Leitsätze für die Erstellung von Gasinstallationen G1» sowie das «Merkblatt G1/01» des SVGW einzuhalten.

Domaines d'utilisation autorisés

- Gaz naturel H
- Gaz liquéfié (butane/propane) à l'état gazeux
- Testé et homologué HTB, GT1 (650 °C/30min)

Lors de la réalisation d'installations de gaz, respecter les «Directives d'installations de gaz G1» ainsi que la «Fiche G1/01» de la SSIGE.

Campo d'applicazione

- Gas naturale H
- Gas liquido (butano/propano) in forma gassosa
- Collaudo e omologazione HTB, GT1 (650 °C/30min)

Per la realizzazione di installazioni a gas osservare le «direttive per la realizzazione di installazioni a gas G1» nonché il «Foglio d'istruzioni G1/01» della SSIGA.

Montage

- Angegebene Durchflussrichtung beachten
- Die thermische Absperreinrichtung TAE ist direkt vor Gasgeräten zu installieren oder in Leitungen, die im Brandfall zuerst hohen Temperaturen ausgesetzt sind
- Thermische Absperreinrichtungen TAE nicht verdecken oder anstreichen, damit die Schutzfunktion gewährleistet ist
- Thermische Absperreinrichtungen TAE nicht in die Wärmezonen eines Gerätes (heisse Abgase oder starke Wärmestrahlung) installieren
- Montage nur an Bauteilen mit einer Temperatur von < 96 °C

Montage

- Respecter le sens d'écoulement indiqué
- Le dispositif d'arrêt thermique DAT doit être installé directement avant les appareils à gaz ou sur les conduites qui, en cas d'incendie, sont en priorité exposées à de fortes températures
- Ne pas modifier l'apparence (isolation, peinture, etc.) des dispositifs d'arrêt thermique DAT, afin de ne pas nuire à leur bon fonctionnement
- Ne pas installer les dispositifs d'arrêt thermique DAT dans les zones dégagant une température élevée (gaz d'échappement de l'appareil ou fort rayonnement thermique)
- A monter uniquement dans un environnement d'une température ambiante < 96 °C

Montaggio

- Osservare la direzione di flusso indicata
- Il dispositivo d'arresto termico DAT va installato direttamente davanti agli apparecchi a gas o in quelle condotte che, in caso d'incendio, sono le prime ad essere esposte a temperature elevate
- Per salvaguardare la funzione protettiva, mai coprire o verniciare il dispositivo d'arresto termico DAT
- Non installare il dispositivo d'arresto termico DAT nelle zone calde di un apparecchio (gas combusti caldi o forte irraggiamento termico)
- Montaggio solo su elementi costruttivi con temperature < 96 °C

Thermische Absperreinrichtung

Funktionsprinzip

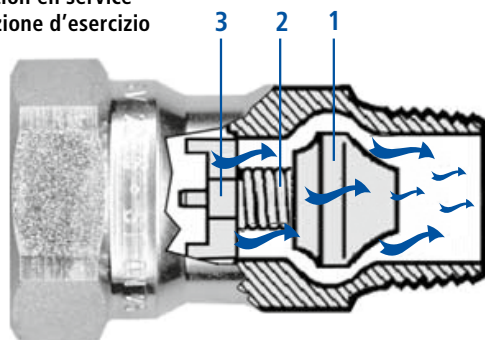
Technische Daten

- Betriebsdruck max. 5 bar
- Betriebstemperatur max. 70 °C

Funktion

Der Dichtkegel **1** ist mit einer Feder **2** vorgespannt und wird durch ein Schmelzlot **3** in seiner Position gehalten. Bei einer Temperatur von ~96 °C schmilzt das Lot, der Ventilkegel löst sich und das Ventil ist dauerhaft gasdicht verschlossen.

Betriebsposition
Position en service
Posizione d'esercizio



Ausgelöste TAE können nicht mehr geöffnet werden, deshalb sind sie nach dem Auslösen komplett auszutauschen.

Dispositif d'arrêt thermique

Principe de fonctionnement

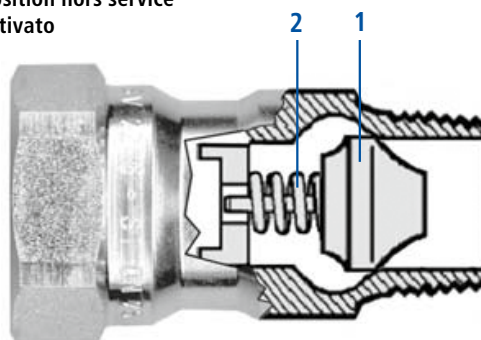
Caractéristiques techniques

- Pression de service max. 5 bar
- Température de service max. 70 °C

Fonctionnement

Le fusible **3** maintient le clapet bi cône **1** en position ouverte. A une température supérieure à 96 °C, le fusible **3** fond, libérant le ressort pré-contraint, et provoque une fermeture définitive du dispositif.

ausgelöst
Position hors service
attivato



Un DAT hors service ne peut plus être réutilisé, raison pour laquelle celui-ci doit être impérativement remplacé.

Dispositivo d'arresto termico

Principio di funzionamento

Dati tecnici

- Pressione d'esercizio mass. 5 bar
- Temperatura d'esercizio mass. 70 °C

Funzionamento

Il cono di tenuta **1** è pre-teso con una molla **2** e viene tenuto nella sua posizione mediante una barriera termica **3**. A temperature di ~96 °C la barriera termica si fonde, il cono di valvola sisciolghe e la valvola è permanentemente chiusa a prova di gas.

Dopo l'attivazione, i DAT non possono più essere aperti ed è quindi necessario sostituire tutto il rubinetto.